

överföring av samtliga tillgångar på grund av att den berörda medlemsstaten har använt sig av den valmöjlighet som anges i artiklarna 5.8 och 6.5 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995.

(¹) EGT C 169 av 13.7.2002

DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 29 april 2004

i mål C-152/02 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof), Terra Baubedarf-Handel GmbH mot Finanzamt Osterholz-Scharmbeck (¹)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artiklarna 17.1, 18.1 och 18.2 — Avdragsrätt för ingående mervärdesskatt — Villkor för utnyttjande)

(2004/C 118/36)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-152/02, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Bundesfinanzhof (Tyskland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Terra Baubedarf-Handel GmbH och Finanzamt Osterholz-Scharmbeck, angående tolkningen av artiklarna 17 och 18 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av domarna P. Jann, tillförordnad ordförande på femte avdelningen, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, A. La Pergola och S. von Bahr (referent), generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören Múgica Arzamendi, den 29 april 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

När det gäller ett sådant avdrag som avses i artikel 17.2 a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund skall artikel 18.2 första stycket i samma direktiv tolkas så att avdragsrätten måste utnyttjas för den skatteperiod under vilken de två villkoren i denna bestämmelse är uppfyllda, det vill säga varorna har levererats eller tjänsterna har tillhandahållits och den skattskyldiga personen innehar en faktura eller en handling som kan anses motsvara en

sådan faktura enligt de kriterier som har fastställts av den berörda medlemsstaten.

(¹) EGT C 156, 29.6.2002.

DOMSTOLENS DOM

(plenum)

den 27 april 2004

i mål C-159/02 (begäran om förhandsavgörande från House of Lords): Gregory Paul Turner mot Felix Fareed Ismail Grovit, Harada Ltd, Changepoint SA (¹)

(Brysselkonventionen — Talan som väcks i en konventionsstat — Talan som väcks i en annan konventionsstat av svaranden i det redan anhängiggjorda målet — Svarande som agerar i ond tro med avsikt att hindra handläggningen av det redan anhängiggjorda målet — Huruvida det är förenligt med konventionen att förbjuda svaranden att vidhålla talan i den andra konventionsstaten)

(2004/C 118/37)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-159/02, angående en begäran i enlighet med protokollet av den 3 juni 1971 om domstolens tolkning av konventionen den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område från House of Lords (Förenade konungariket) att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Gregory Paul Turner och Felix Fareed Ismail Grovit, Harada Ltd, Changepoint SA angående tolkningen av ovannämnda konvention av den 27 september 1968 (EGT L 299, 1972, s. 32; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 30), i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde (EGT L 304, s. 1 och, i ändrad lydelse, s. 77; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 14), enligt konventionen av den 25 oktober 1982 om Republiken Greklands tillträde (EGT L 388, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 26) och enligt konventionen av den 26 maj 1997 om Konungariket Spaniens och Republiken Portugals tillträde (EGT L 285, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 43, har domstolen (plenum), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann (referent), C.W.A. Timmermans, C. Gulmann, J.N. Cunha Rodrigues och A. Rosas samt domarna A. La Pergola, J.-P. Puissechet, R. Schintgen, N. Colneric och S. von Bahr; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, den 27 april 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse: